

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Jeremiah, Chapter 29

ΙΕΡΕΜΙΑΣ ΚΘ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Philistia is overwhelmed by the northern flood already commissioned by the Lord.

Translation & textual notes

The Greek text of Jeremiah 29 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. In the Septuagint order this chapter is a short but concentrated oracle against the Philistines. The imagery is dominated by inundation and by the Lord's sword. Waters rise from the north like a torrent, the land and its cities are overwhelmed, and the Philistine coast is left without effective aid from Tyre, Sidon, or the remaining islands. Gaza and Ashkelon appear as emblematic sites of shaving, silence, and panic, while the closing dialogue with the Lord's sword makes clear that the

destruction is not random violence but a commission already assigned by God. Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 29:1-3	A northern flood overwhelms Philistia The oracle opens with a heading against the Philistines and describes a torrent from the north whose noise, hooves, and chariots leave the land crying out in helpless collapse.
B · 29:4-5	Philistine centers and their supports are cut off The coming day destroys the Philistines and severs help from Tyre, Sidon, Gaza, Ashkelon, and the remaining Anakim remnant.
C · 29:6-7	The Lord's sword cannot rest before its commission is complete A plea for the sword to quiet down is answered by the recognition that the Lord himself has appointed it against Ashkelon and the seacoast.

1 ἐπὶ τοὺς ἀλλοφύλους

Concerning the Philistines.

Heading ASYNDETON

Begins with a terse superscription that names the target nation and frames everything that follows as an international judgment oracle.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄλλοφύλους

Philistines

A1B APM · ἄλλόφυλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

- 2 τάδε λέγει κύριος ἰδοὺ ὕδατα ἀναβαίνει ἀπὸ βορρᾶ καὶ ἔσται εἰς χειμάρρουν κατακλύζοντα καὶ κατακλύσει γῆν καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς πόλιν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν αὐτῇ καὶ κεκράξονται οἱ ἄνθρωποι καὶ ἀλαλάξουσιν ἅπαντες οἱ κατοικοῦντες τὴν γῆν

Thus says the Lord: Behold, waters are rising from the north, and they shall become an overflowing torrent, and they shall flood the land and all its fullness, the city and those dwelling in it; and men shall cry out, and all who inhabit the land shall wail.

Main judgment image

ASYNDETON

The invading force is rendered as floodwater from the north, an image that conveys both irresistible movement and total inundation.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕδατα

water

N3T NPN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀναβαίνει

goes up

V1 PAI3S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

βαίνω + ἀνα: meaning 'goes up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶ

north

N1T GSM · βορέας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειμάρρουν

wadi

A1C ASM · χειμάρρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χειμάρρος: meaning 'wadi'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατακλύζοντα

overflowing

V1 · παπνσν κλύζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσν κλύζω + κατα: meaning 'overflowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατακλύσει

shall overflow

VF FAI3S · κλύζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κλύζω + κατα: meaning 'shall overflow'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλήρωμα

fullness

N3M ASN · πλήρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλήρωμα: meaning 'fullness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πόλιν

city

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας

those dwelling

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπμ οἰκέω + κατα: meaning 'those dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κεκράζονται

they will cry out

VFX FMI3P · κράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κράζω: meaning 'they will cry out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθρωποι

human being

N2 NPM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'human being'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλαλάξουσιν

shall wail

VF FAI3P · ἀλαλάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀλαλάζω: meaning 'shall wail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἅπαντες

all

A3 NPM · ἅπας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅπας: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντες

dwelling

V2 · παμπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παμπμ οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

3 ἀπὸ φωνῆς ὀρμῆς αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀπλῶν τῶν ποδῶν αὐτοῦ καὶ ἀπὸ σεισμοῦ τῶν ἀρμάτων αὐτοῦ ἤχου τροχῶν αὐτοῦ οὐκ ἐπέστρεψαν πατέρες ἐφ' υἱοὺς αὐτῶν ἀπὸ ἐκλύσεως χειρῶν αὐτῶν

At the sound of his rush, at the hoofs of his feet, and at the shaking of his chariots, at the noise of his wheels, fathers did not turn back to their sons because their hands had grown feeble.

Battle panic

ASYNDETON

Sound imagery intensifies the invasion, and the failure of fathers even to turn toward their sons shows total collapse of ordinary human bonds under terror.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φωνῆς

voice

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀρμῆς

rush

N1 GSF · ὀρμή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀρμή: meaning 'rush'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀπλῶν

hoofs

N1 GPF · ὀπλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀπλή: meaning 'hoofs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποδῶν

foot

N3D GPM · πούς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πούς: meaning 'foot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σεισμοῦ

earthquake

N2 GSM · σεισμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σεισμός: meaning 'earthquake'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρμάτων

chariot

N3M GPN · ἄρμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρμα: meaning 'chariot'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἤχου

sound

N2 GSM · ἤχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἤχος: meaning 'sound'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τροχῶν

wheel

N2 GPM · τροχός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τροχός: meaning 'wheel'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπέστρεψαν

turned back

VAI AA13P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πατέρες

fathers

N3 NPM · πατήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'fathers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

υἱοῦς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐκλύσεως

ἔκλυσις

N3I GSF · ἔκλυσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔκλυσις: meaning 'ἔκλυσις'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χειρῶν

hands

N3 GPF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

- 4 ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐρχομένη τοῦ ἀπολέσαι πάντας τοὺς ἄλλοφύλους καὶ ἀφανιῶ τὴν Τύρον καὶ τὴν Σιδῶνα καὶ πάντας τοὺς καταλοίπους τῆς βοηθείας αὐτῶν ὅτι ἐξολεθρεύσει κύριος τοὺς καταλοίπους τῶν νήσων

In the day that is coming to destroy all the Philistines, and I will cut off Tyre and Sidon and all the rest of their help, because the Lord will utterly destroy the remnant of the islands.

Day-of-judgment expansion

ASYNDETON

The oracle widens from Philistia to its network of support, declaring that the coming day will also sever Tyre, Sidon, and island help.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρᾳ

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρᾳ: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρχομένη

coming

V1 · πμψδσφ ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμψδσφ ἔρχομαι: meaning 'coming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀλλύω + ἄπο: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄλλοφύλους

Philistines

A1B APM · ἀλλόφυλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀφανιῶ

I will destroy

VF2 FA11S · ἵζω + ἄπο + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵζω + ἄπο + ἀνα: meaning 'I will destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Τύρον

Tyre

N2 ASF · Τύρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Τύρον: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σιδῶνα

Sidon

N3W ASF · Σιδῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Σιδῶνα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλοίπους

remnant

A1B APM · κατάλοιπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάλοιπος: meaning 'remnant'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βοηθείας

help

N1A GSF · βοήθεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βοήθεια: meaning 'help'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρεύσει

will utterly destroy

VF FAI3S · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'will utterly destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλοίπους

remnant

A1B APM · κατάλοιπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάλοιπος: meaning 'remnant'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νήσων

islands

N2 GPF · νήσος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

νήσος: meaning 'islands'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

5 ἦκει φαλάκρωμα ἐπὶ Γάζαν ἀπερρίφη Ἀσκαλὼν καὶ οἱ κατάλοιποι Ενακιμ ἕως τίνος κόψεις

Baldness has come upon Gaza; Ashkelon has been cast down, and the remnant of the Anakim. How long will you keep cutting yourself?

Lament signal ASYNDETON

The humiliation of Gaza and Ashkelon is expressed through mourning and self-laceration imagery, turning the oracle toward audible grief.

ἦκει

arrive

V1 PAI3S · ἤκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἤκω: meaning 'arrive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φαλάκρωμα

baldness

N3M ASN · φαλάκρωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φαλάκρωμα: meaning 'baldness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Γάζαν

Gaza

N ASF · Γάζαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Γάζαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἀπερρίφη

has been cast down

VCI API3S · ῥίπτω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ῥίπτω + ἀπο: meaning 'has been cast down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἀσκαλὼν

Ashkelon

N3W NSF · Ἀσκαλῶν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ἀσκαλῶν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατάλοιποι

rest

A1B NPM · κατάλοιπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατάλοιπος: meaning 'rest'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Ενακιμ

Anakim

N NP · Ενακιμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ενακιμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τίνος

what

RI GSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τίνος: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κόψεις

will you cut yourself

VF FAI2S · κόπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κόπτω: meaning 'will you cut yourself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 ἡ μάχαιρα τοῦ κυρίου ἕως τίνος οὐχ ἡσυχάσεις ἀποκατάστηθι εἰς τὸν κολεόν σου ἀνάπαυσαι καὶ ἐπάρθητι

O sword of the Lord, how long will you not be quiet? Return to your sheath, rest and be lifted up.

Appeal to the sword ASYNDETON

The speech momentarily addresses the divine sword directly, voicing human longing for the violence to cease.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μάχαιρα

sword

N1A NSF · μάχαιρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μάχαιρα: meaning 'sword'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τίνος

what

RI GSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τίνος: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡσυχάσεις

you will be at rest

VF FAI2S · ἡσυχάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡσυχάζω: meaning 'you will be at rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀποκατάστηθι return VH AAD2S · ἵστημι + ἀπο + κατα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state ἵστημι + ἀπο + κατα: meaning 'return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κολεόν sheath N2 ASM · κολεός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κολεός: meaning 'sheath'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἀνάπαυσαι rest VA AMD2S · παύω + ἀνα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παύω + ἀνα: meaning 'rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	καί and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐπάρθητι be lifted up VC APD2S · αἴρω + ἐπι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state αἴρω + ἐπι: meaning 'be lifted up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

7 πῶς ἡσυχάσει καὶ κύριος ἐνετείλατο αὐτῇ ἐπὶ τὴν Ἀσκαλῶνα καὶ ἐπὶ τὰς παραθαλασσίους ἐπὶ τὰς καταλοίπους ἐπεγερθῆναι

How can it be quiet, when the Lord has commanded it against Ashkelon and against the seacoasts, against the remnants there, to be stirred up?

Theological answer ASYNDETON

The final question resolves the appeal by grounding the sword's activity in the Lord's explicit commission against the Philistine coast.

πῶς

how

D · πῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πῶς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡσυχάσει

will rest

VF FAI3S · ἡσυχάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡσυχάζω: meaning 'will rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐνετείλατο

commanded

VAI AMI3S · τέλλομαι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέλλομαι + ἐν: meaning 'commanded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ἀσκαλῶνα

Ashkelon

N3W ASF · Ἀσκαλῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant identification

Ἀσκαλῶνα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παραθαλασσίους

coastal

A1B APF · παραθαλάσσιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παραθαλάσσιος: meaning 'coastal'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλοίπους

remnant

A1B APM · κατάλοιπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κατάλοιπος: meaning 'remnant'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπεγεροθῆναι

to be stirred up

VC APN · ἐγείρω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἐγείρω + ἐπι: meaning 'to be stirred up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.